

## La fleur que tu m'avais jetée

(G. Bizet, Carmen)

La fleur que tu m'avais jetée  
la flœr kə ty ma vɛ ʒə te ə  
dans ma prison m'était restée.  
dã ma pri zɔ̃ me tɛ rɛ stɛ ə  
Flétrie et sèche, cette fleur  
fle tri e sɛ ʃə sɛ tə flœr  
gardait toujours sa douce odeur;  
gar dɛ tu ʒur sa du so dœr  
Et pendant des heures entières,  
e pã dã de zœ rə ʒã tiɛ rə  
sur mes yeux, fermant mes paupières,  
syr me ziø fɛr mã me pɔ piɛ rə

de cette odeur je m'enivrais  
də sɛ to dœr ʒə mã ni vrɛ  
et dans la nuit je te voyais!  
e dã la nyi ʒə tə vua iɛ  
Je me prenais à te maudire,  
ʒə mə prə nɛ za tə mo di rə  
à te détester, à me dire :  
a tə de tɛs te a mã di rə  
pourquoi faut-il que le destin  
pur kua fo til kə lə des tɛ̃  
l'ait mise là sur mon chemin?  
lɛ mi ʒə la syr mɔ̃ ʃə mɛ̃

Puis je m'accusais de blasphème,  
pyi ʒə ma ky zɛ də blas fɛ mə  
et je ne sentais en moi-même,  
e ʒə nə sã tɛ ʒã mua mɛ mə  
je ne sentais qu'un seul désir,  
ʒə nə sã tɛ kœ̃ sœl de zir  
un seul désir, un seul espoir:  
œ̃ sœl de zir œ̃ sœ les puar  
te revoir, ô Carmen, oui,  
tə rə vuar o kar mɛn ui  
te revoir!  
tə rə vuar

Car tu n'avais eu qu'à paraître,  
kar ty na vɛ zy ka pa rɛ trə  
qu'à jeter un regard sur moi,  
ka ʒə te rœ̃ rə gar syr mua  
pour t'emparer de tout mon être,  
pur tã pa re də tu mɔ̃ nɛ trə  
ô ma Carmen!  
o ma kar mɛn  
Et j'étais une chose à toi  
e ʒɛ tɛ zy nə ʃo za tua  
Carmen, je t'aime!  
kar mɛn ʒə tɛ mə